

ギオンクリーム

ESCOLA DE CABELEIREIROS L. GONDO
 ESCOLA DE CABELEIREIROS OFICIALIZADA PELO
 SINDICATO DOS CABELEIREIROS DE SÃO PAULO
 公認
 權藤高等美容學校
 ① 只今ご入學を受け付けております
 ② 普通科・速成科(全美容科目)
 學校 Praca Clavis Bevilacqua, 261
 サロン Praca da Liberdade, 244

御食事・御宴会には
 あらゆる設備の完備した
 自漫の **上海飯店**
 中華料理 SHANGHAI を御利用下さい
 Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

Restaurante Hissago
 皆様の食堂
 ひやうん
 フェジョアータ
 (水土曜日)
 Rua Conde de Sarzedas N.º 47
 Tel. 37-3387 - S. Paulo

羽瀨商店
 セントロ uma pequena lembrança original...
 um objeto de adorno exótico...
 um presente requintado...
 Antes de tudo VISITE
 NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
 R. Conselheiro Furtado 70-80

AGENCIA MERCADO SINGER
 Agente 安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO
 Autorizado

ALFAIATARIA YOSHIOKA
 NELSON H. YOSHIOKA
 カミーザ・ネクタイ
 レンズ・男もの一切
 洋服のご用命は
 皆様の吉岡洋服店で
 RUA SENADOR FEIJÓ, 64
 1.º Andar - S/ 14 - SÃO PAULO

醤油 味噌
 マルイチ印
 Molho - Japonês Maruit
 煮たまもの
 お吸物
 調味料に!

生活に役立つ広告案内
今日の映画
 Programa de HOJE
 Semana: das 14 hs. sess. corridas
 aos dom, feriados a partir de 12 hs.
 1) Comp. Nacional
 2) TRAILER (預告)
 3 BROTOS DETETIVES
 侍とお姐ちゃん
 CASAR SÓ NÃO CHEGA
 結婚のすべて
 BEBÊ DA SAZAE-SAN
 サザエさん赤ちゃん誕生
 3 Fidalgos de Meia Cara
 爆笑水戸黄門漫遊記
 Elenco
 MIFUNE TOSHIRO
 TSUKASA YOKO
 TSURUTA KOJI
 TAKARADA AKIRA
 HARA SETSUKO
手配
 KUBO AKIRA
 KAGAWA KYOKO
 NAKAMURA GANJIRO
 SHIMURA TAKASHI
 HIRATA AKIHIKO
 TONO EIJIRO
 OTOBA NOBUKO
 MIZUNO KUMI
 TANAKA KINUYO
 DIREÇÃO: HIROSHI INAGAKI
 A IDADE DOS DEUSES
 日本 誕生

Floricultura "ANGELICA"
 シヤカラより新鮮な花を安く提供する
 シネ・ジョイア隣り
 松田花店
 Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

FOTO KODAMA
 PRAÇA DA SÉ, 242 - 1.º AND. - TEL 35-0876
 RUA A, 37-41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA
 誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待
 Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業
ドロガ・セレージャ
 PRAÇA DA LIBERDADE, 266 - TELS. 33-3963 e 37-2927 (recado)

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO
 RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS
 磁場磁力治療器
マグネタイザー
 Importadora O-MI Ltda.
 Rua Santa Teres, 28-11º andar - sala 1108
 Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

ピアノ 新古品の長期貸又は賣買
 一般修理・音律調整等
 ◆ピアノの事なら気軽にご相談下さい◆
Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.
 RUA SENADOR FEIJÓ, 120
 Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

CURSOS DE:
 DESENHO MECÂNICO
 PROJETOS DE MAQUINAS
 PROJETOS DE FERRAMENTAS
 DESENHO DE PROPAGANDA
 Em apenas 18 meses Tecnicos e Engenheiros
 competentes lhe ensinarão com eficiência.
 Peça informações à "PRO-TEC"
 AVENIDA DA LIBERDADE, 810 - SÃO PAULO
 ご入學は實社會へ出て役立つ當プロテツキ學校へ

CASA SCARPITTI
 TEL. 36-2698
 新年大賣出し・特價割引
 男女大人・子供用各種自轉車は豊富
 で有名マルカ揃いの上奉仕的値段!
 ◎何を買つても安い店◎
 ◎買いやすい月賦の店◎
 ▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン
 ▲ フォオンその他家庭用文化器具一切
 日本人の店員が親切に應待して居ります。
 カーザ・スカルピツチ AV. LIBERDADE, 421

D 1403/55



DANÇANDO COM OS ASTROS



AKIRA TAKARADA

MITSUKO KUSABUE

A ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO
realizará o grandioso baile

"DANÇANDO COM OS ASTROS"



no dia 29 de janeiro, às 19 horas, no salão da
Casa de Portugal (Av. da Liberdade, 602).

ÉLCIO ALVARES e sua Orquestra
KAMIMURA e seu Conjunto

ATRAÇÕES: AKIRA TAKARADA

MITSUKO KUSABUE, por especial gentileza da "TOHO
FILMES AMÉRICA DO SUL LTDA".

CONVITES:

CENTRO: Sociedade Paulista de Cultura Japonesa
Praça da Liberdade, 90 - 6.º and. - fone: 36-1862
Toho Filmes América do Sul Ltda.
Av. da Liberdade, 65 - 8.º and. - sala 804 - fone 36-1276
Restaurante Sakurai
Praça da Liberdade, 90 - 1.º and.
Droganikko
Praça da Liberdade, 95 - fone: 35-9888
Centenário Tecidos S. A.
Rua Benjamin Constant, 84 - fone: 33-7240 (Snr. Wilson)

PINHEIROS: Restaurante Pinheiros
Rua Martin Carrasco, 91

IPIRANGA: Ikeda
Av. Gentil de Moura. 268



Reserva de Mesas e Informações:
ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO
Rua São Joaquim, 381 - Fone: 36-5212

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

COM OS ASTROS

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

realizado o grandioso baile

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO